





Ш. Перро

ЗОЛУШКА

и другие сказки



Иллюстрации Анны Власовой

#эксмогетство

Москва
2022





СПЯЩАЯ КРАСАВИЦА

Жили-были король с королевой, и не было у них детей. Это их так огорчало, что и рассказать нельзя. Пили они всевозможные снадобья, давали обеты, совершали паломничества, но ничего не помогало. И вдруг свершилось чудо: королева забеременела и родила дочь.

Радости короля не было предела. В честь такого большого празд-



ника устроил он богатые крестины. В крёстные матери позвали все семь волшебниц, которые жили в королевстве. По старинному обычаю каждая из них должна была одарить маленькую принцессу каким-нибудь замечательным качеством.

Окрестив принцессу, все возвратились в королевский дворец, где для волшебниц приготовили роскошное угощение. К прибору каждой из них положили великолепный ларец из чистого золота, в котором находились ложка, вилка и ножик, усыпанные бриллиантами и рубинами. Все уже садились за стол, как вдруг в зал вошла старая колдунья, которую не пригласили. Она уже больше пятидесяти лет не показывалась из своей башни, и все считали, что она или умерла, или погрузилась в волшебный сон.

Король приказал поставить прибор и для неё, но ларцов из чистого

золота заказали всего лишь семь, по числу семи приглашённых крёстных, поэтому старой колдунье досталась обычная посуда. Колдунья решила, что над ней просто насмеваются, и что-то злобно проворчала сквозь зубы.

Одна из юных волшебниц, сидевшая возле старухи, услышала её бурмотание. Подумав, что колдунья может пожелать маленькой принцессе что-нибудь плохое, после обеда волшебница спряталась за пологом кровати. Она хотела говорить пожелания после всех и, если колдунья сотворит зло, по возможности исправить его.

Скоро волшебницы начали говорить свои пожелания принцессе. Самая младшая пообещала, что она будет красивее всех на свете; вторая — что она будет умна, как ангел; третья — что она будет мастерица на все руки; четвёртая — что она будет отлично танцевать; пятая — что го-

лос у неё будет нежный и звонкий, как у соловья, а шестая — что принцесса с большим искусством будет играть на всевозможных музыкальных инструментах.

Когда подошёл черёд старой колдуньи, та затрясла головою от злости и сказала, что принцесса уколёт себе руку веретеном и от этого умрёт. От такого ужасного предсказания все гости затрепетали, и никто не мог удержать слёз.

Но тут молодая волшебница вышла из-за полога и громко произнесла:

— Успокойтесь, король с королевою! Ваша дочь не умрёт! Правда, не в моей власти совсем отменить то, чем пригрозила старая колдунья: принцесса уколёт себе руку веретеном. Но она не умрёт от этого, а только заснёт глубоким сном, который продлится сто лет. Тогда придёт молодой принц и разбудит её.



Однако, несмотря на это обещание, король решил сам предотвратить беду, напророченную колдуньей. Он сейчас же издал указ, которым под страхом смертной казни запретил всем и каждому в королевстве пользоваться веретеном или даже просто держать веретено у себя в доме.

Прошло шестнадцать лет, и король с королевою и свитой поехали в свой увеселительный замок. Бегая по комнатам замка и поднимаясь с одного этажа в другой, принцесса взобралась под самую крышу. Там увидела она маленькую дверцу, а за ней каморку. В каморке сидела древняя старушка и крутила веретено. Эта добрая старушка и слыхом не слыхивала о королевском запрете на веретёна.

— Что ты делаешь, бабушка? — спросила принцесса.

— Пряду, дитяtko, — отвечала старушка, которая узнала принцессу.



— Ах, как это славно! — воскликнула принцесса. — Как же ты это делаешь? Дай-ка посмотреть, может быть, и я тоже сумею?

Но как только она взяла веретено, так сразу же уколола им палец и упала без чувств.

Старушка перепугалась и принялась звать на помощь. Со всех сторон сбегались люди, стали брызгать принцессе в лицо водою, расшнуровывать платье, тереть ей виски уксу́сом — но принцесса не приходила в себя.

На шум прибежали и король с королевою. Поняв, что судьбы не минует, приказал он положить принцессу в самом лучшем покое дворца на кровать из парчи, золота и серебра и никому не тревожить её покой.

Когда с принцессой приключилась эта беда, добрая волшебница — та, что спасла ей жизнь, заменив смерть столетним сном, — находилась очень

далеко оттуда, совсем в другом царстве. Но узнав о случившемся, она сию же минуту пустилась в дорогу и через час приехала в замок на огненной колеснице, запряжённой драконами.

Волшебница одобрила все распоряжения короля, но рассудила, что, проснувшись через сто лет, принцесса будет очень расстроена, если она очутится одна-одинёшенька в старом замке. Поэтому волшебница сделала вот что.



Она коснулась своею волшебной палочкою всех, кто находился в замке (кроме короля с королевой): фрейлин¹, горничных, придворных, офицеров; коснулась дворецких², поваров, поварят, гвардейцев³, швейцаров⁴, пажей, камер-лакеев⁵; коснулась также лошадей в конюшне с конюхами, больших дворцовых собак и маленькой принцессиною собачки, которая лежала возле неё на кровати.

И от этого прикосновения все тотчас заснули и должны были проснуться вместе со своей госпожой

¹ Фре́йлина — девушка-дворянка, состоящая при королеве или принцессе.

² Дворе́цкий — глава домашнего хозяйства.

³ Гварде́ец — служащий в гвардии, элитных войсках.

⁴ Швейца́р — человек, встречающий посетителей у двери.

⁵ Лаке́й — придворный слуга. Ка́мер-лаке́й — старший лакей.

и служить ей, когда ей понадобятся их услуги. Даже вертелы в печи, унизанные куропатками и фазанами, и те заснули; сам огонь — и тот погрузился в сон.

Тогда король с королевой, поцеловав свою милую дочь, вышли из замка и приказали, чтобы никто не смел подходить к нему близко. Впрочем, это и не нужно было приказывать, ибо через четверть часа по волшебству вокруг замка выросло столько больших и маленьких деревьев, столько перепутанных между собою кустов шиповника и терновника, что ни человек, ни зверь не могли бы сквозь них пробраться. Замок совсем спрятался за этим лесом, и лишь издалека виднелись верхушки башен.

Прошло сто лет, и королевич, который правил теперь королевством и происходил из другого рода, охотился в этой стороне. Увидав из-за густого леса верхушки башен, он

спросил у свиты, что это такое. Все отвечали ему по-своему. Один говорил, что это старый замок, где водится нечистая сила, другой уверял, что здесь ведьмы устраивают шабаш. Большинство утверждало, что здесь живёт людоед, который хватает маленьких детей и затаскивает их в свою берлогу.

Принц не знал, чему верить, но вдруг к нему приблизился старый крестьянин и молвил:

— Принц! Уж больше пятидесяти лет прошло с тех пор, как слышал я от своего отца, что в замке том лежит принцесса дивной красоты. И будет она там спать непробудным сном сто лет, пока не разбудит её молодой принц.

От этих слов сердце принца разгорелось. Подумалось ему, что он-то и должен решить судьбу принцессы. Жажда любви и славы, захотел он сейчас же попытать счастья.







Как только он подошёл к лесу, все большие деревья, шиповник и терновник сами раздвинулись, давая ему дорогу. Он направился к замку, который виднелся в конце большой аллеи, открывавшейся перед ним.

Но, к удивлению принца, никто из свиты не мог последовать за ним, ибо, как только он прошёл, деревья сразу же сомкнулись за его спиной. Однако он продолжал идти вперёд: ведь молодые и влюблённые принцы ничего не боятся.

Скоро добрался он до большого двора, где его взору предстала печальная картина: везде тишина, везде в глубоком сне лежат люди и животные... Принц пошёл во второй двор, выложенный мрамором: поднялся по лестнице, вошёл в караульный зал, где в два ряда выстроились гвардейцы с ружьями на плечах. Прошёл он множество комнат, в которых лёжа и стоя спали придворные



